

*Afdeling 3. — Water*

**Art. 41.** Elk document betreffende de dimensionering van de zuiveringsinstallatie, zoals bedoeld in artikel 27, § 2, wordt door de exploitant op de exploitatiezetel ter inzage van de toezichhoudende ambtenaar.

*Afdeling 4. — Lucht*

**Art. 42.** Het certificaat waarbij de jaarlijkse controle op de verwarmingsinstallaties bevestigd wordt, wordt door de exploitant ter inzage gelegd van de toezichhoudende ambtenaar.

*Afdeling 5. — Afvalstoffen*

**Art. 43.** Het in artikel 38 bedoelde register en een afschrift van de tweejaarlijkse aangifte bedoeld in artikel 39, wordt door de exploitant ter inzage gelegd van de toezichhoudende ambtenaar.

HOOFDSTUK VIII. — *Overgangs- en slotbepalingen*

**Art. 44.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

In afwijking van het vorige lid, zijn de artikelen 3 tot 7 van dit besluit van toepassing op de inrichtingen die uiterlijk 1 januari 2007 worden opgericht.

In afwijking van het eerste lid, kan de bevoegde overheid, in het kader van bijzondere voorwaarden, de bestaande inrichting onderwerpen aan minder strenge voorwaarden dan die bedoeld in hoofdstuk II voorzover de doelstelling bedoeld in artikel 2 van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning wordt bereikt.

In afwijking van het eerste lid, zijn de voorwaarden betreffende de zwevende stoffen — "MeS" — en de totale wasmiddelen niet van toepassing op de bestaande inrichtingen. Wat die inrichtingen betreft, mag het gehalte aan apolaire koolwaterstoffen, extraheerbaar met tetrachloorkoolstof - CCL<sub>4</sub> - of met een ander perhalogeen oplosmiddel dat verenigbaar is met Infra-Rode analyse, niet hoger zijn dan 50 mg/l voor lozingen in oppervlaktewater.

**Art. 45.** De afwijking die aan bepaalde instellingen werd verleend op grond van artikel 3 van het besluit van de Regent van 27 september 1947 houdende goedkeuring van de titels III, IV en V van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, blijft van kracht.

**Art. 46.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 april 2003.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET

## MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 2123

[C - 2003/27372]

**15 MAI 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 novembre 2002 relatif à la redevance pour occupation du domaine public par le réseau électrique**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, notamment les articles 20 et 59;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 novembre 2002 relatif à la redevance pour occupation du domaine public par le réseau électrique;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 12 mai 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 mai 2003;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 novembre 2002 relatif à la redevance pour occupation du domaine public par le réseau électrique est entré en vigueur et que les modifications techniques apportées par le présent arrêté concernent la période transitoire;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 février 2003 déterminant les tronçons du réseau électrique considéré comme "réseau de transport local" n'a été publié au *Moniteur belge* que le 11 avril 2003 et que les gestionnaires de réseau ne pouvaient dès lors pas respecter la date du 30 mars 2003;

Sur la proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 16 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 novembre 2002 relatif à la redevance pour occupation du domaine public par le réseau électrique, les alinéas suivants sont insérés :

« Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas aux lignes électriques du réseau de transport local.

Par dérogation à l'article 2, pour l'année 2003, la déclaration doit être transmise à l'administration pour le 30 juin.

Par dérogation à l'article 13, pour l'année 2003, le premier paiement s'effectue avant le 30 septembre. »

**Art. 2.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 16bis rédigé comme suit :

« Article 16bis. L'arrêté royal du 12 4 décembre 1933 réglant la perception des redevances pour l'occupation du domaine public et l'arrêté royal du 5 septembre 1986 majorant le taux maximal des redevances pour occupation du domaine public aux fins d'aménagement des lignes électriques sont abrogés à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté ».

**Art. 3.** Le Ministre de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 15 mai 2003.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,  
J. DARAS

---

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 2123

[C — 2003/27372]

**15. MAI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 28. November 2002 über die Gebühr für die Benutzung des öffentlichen Eigentums durch das Elektrizitätsnetz**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts, insbesondere der Artikel 20 und 59;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 28. November 2002 über die Gebühr für die Benutzung des öffentlichen Eigentums durch das Elektrizitätsnetz;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund des am 12. Mai 2003 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 15. Mai 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass der Erlass der Wallonischen Regierung vom 28. November 2002 über die Gebühr für die Benutzung des öffentlichen Eigentums durch das Elektrizitätsnetz in Kraft getreten ist und dass die durch den vorliegenden Erlass vorgenommenen technischen Abänderungen die Übergangsfrist betreffen;

In der Erwägung, dass der Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Februar 2003 zur Festlegung der als "lokales Übertragungsnetz" betrachteten Abschnitte des Elektrizitätsnetzes erst am 11. April 2003 im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wurde und dass die Netzbetreiber demnach das Datum vom 30. März 2003 nicht einhalten konnten;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 16 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 28. November 2002 über die Gebühr für die Benutzung des öffentlichen Eigentums durch das Elektrizitätsnetz werden folgende Absätze eingefügt:

«Die Bestimmungen des vorliegenden Artikels sind nicht auf die elektrischen Leitungen des lokalen Übertragungsnetzes anwendbar.

In Abweichung von Artikel 2 muss die Erklärung für das Jahr 2003 der Verwaltung für den 30. Juni übermittelt werden.

In Abweichung von Artikel 13 erfolgt die erste Zahlung für das Jahr 2003 vor dem 30. September.»

**Art. 2.** In denselben Erlass wird ein Artikel 16*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 16*bis* - Der Königliche Erlass vom 4. Dezember 1933 zur Regelung der Gebührenerhebung für die Benutzung des öffentlichen Eigentums und der Königliche Erlass vom 15. September 1986 zur Erhöhung des Gebührenhöchst-satzes für die Benutzung des öffentlichen Eigentums zwecks der Einrichtung der elektrischen Leitungen werden zum Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses außer Kraft gesetzt.»

**Art. 3.** Der Minister der Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 4** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 15. Mai 2003

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,  
J. DARAS

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2003 — 2123

[C — 2003/27372]

**15 MEI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 28 november 2002 betreffende de retributie voor de bezetting van het openbaar domein door het elektriciteitsnet**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, inzonderheid op de artikelen 20 en 59;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 28 november 2002 betreffende de retributie voor de bezetting van het openbaar domein door het elektriciteitsnet;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 mei 2003;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 15 mei 2003;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het besluit van de Waalse Regering van 28 november 2002 betreffende de retributie voor de bezetting van het openbaar domein door het elektriciteitsnet in werking is getreden en dat de technische wijzigingen die bij dit besluit zijn aangebracht, de overgangperiode betreffen;

Overwegende dat het besluit van de Waalse Regering van 27 februari 2003 tot bepaling van de gedeelten van het elektriciteitsnet die als « lokaal transportnet » beschouwd worden pas op 11 april 2003 in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt en dat de netbeheerders de datum van 30 maart 2003 bijgevolg niet konden naleven;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 16 van het besluit van de Waalse Regering van 28 november 2002 betreffende de retributie voor de bezetting van het openbaar domein door het elektriciteitsnet worden volgende leden ingevoegd :

« De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op de elektrische lijnen van het lokale transportnet.

In afwijking van artikel 2 dient de aangifte voor het jaar 2003 aan het bestuur te worden overgemaakt tegen 30 juni.

In afwijking van artikel 13 vindt de eerste betaling voor het jaar 2003 vóór 30 september plaats. »

**Art. 2.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 16*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 16*bis*. Het koninklijk besluit van 4 december 1933 tot regeling van het innen der rechten wegens gebruik van het openbaar domein en het koninklijk besluit van 15 september 1986 tot verhoging van het maximumbedrag van de vergoedingen voor het gebruiken van het openbaar domein voor de aanleg van elektrische leidingen worden opgeheven op de datum van inwerkingtreding van dit besluit.»

**Art. 3.** De Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag van diens bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Namen, 15 mei 2003.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,  
J. DARAS

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 2124

[C — 2003/27373]

**15 MAI 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la promotion de l'électricité verte tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 28 novembre 2002 et 23 janvier 2003**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, notamment le chapitre X;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la promotion de l'électricité verte tel que modifié par les arrêtés des 28 novembre 2002 et 23 janvier 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la promotion de l'électricité verte est entré en vigueur et que les modifications techniques apportées par le présent arrêté concernent le début de la période de calcul des quotas de certificats verts;

Considérant que le nombre de certificats à remettre par les fournisseurs correspond au quota imposé;